



City of Bloomington
Recursos para la comunidad y la familia

Boletín Comunitario

Nuestra Gente

Dando es como se recibe
Latinos y Latinas trabajan como voluntarios en muchas
agencias de la Ciudad de Bloomington



Marines Fornerino

¿Y tu foto donde esta?



Moisés López Sandoval



Jenny Gibson

En Este Boletín

Deportes
Porque ser Voluntario
Donde puedes ayudar
¡Hola! Bloomington

Deportes



Luis Hernández

Se repite la misma historia (espndeportes.com)
MARACAIBO --- Brasil sacó todo su oficio y acabó con el sueño argentino de volver a lograr un título de selecciones tras 14 años de ayuno y, de paso, silenció los pronósticos que veían a Argentina campeón al golear al equipo de Alfio Basile por 3-0. La selección brasileña revalida el título obtenido hace tres años en la edición de Perú y suma ya ocho copas, a seis de Argentina y Uruguay, ambas con 14.

Comienzan Juegos Panamericanos (bbcmondo.com)
La ceremonia de inauguración del evento deportivo estuvo marcada por la llegada de la antorcha panamericana. La multitud fue entretenida con música, coreografías, fuegos artificiales y el desfile de los más de 5.000 atletas de 42 países del continente que participan en la competencia. Brasil no ha sido anfitrión de un evento similar desde la Copa Mundial de Fútbol de 1950. En esta oportunidad, el estadio Maracanã ha sido remodelado. Se invirtieron más de USD \$2.000 millones para estos juegos, cantidad que supera la cifra inicialmente calculada.

Esto no va a quedar así (EFE)
TORONTO -- El jugador chileno Isaías Peralta, aseguró, tras los incidentes que derivaron en que fuesen detenidos todos los jugadores de su selección, que a él le aplicaron descargas eléctricas, de las que enseñó las marcas, y que después lo golpearon "entre 10 policías". Peralta explicó que los incidentes comenzaron cuando él y sus compañeros fueron, como suelen hacer en el torneo tras los partidos, "a dar autógrafos a la gente que estaba detrás del bus" para "devolverles el cariño" que les están dando en Canadá a lo largo de la disputa del mundial sub '20, en el que el jueves cayeron en semifinales contra Argentina (0-3). "Entonces, los policías empezaron a echarnos y ahí comenzó toda la trifulca. Se dio que hubo unos golpes de la policía hacia nosotros y nosotros reaccionamos. Ellos tenían que protegernos, no golpearnos", dijo el futbolista chileno. El ministro de Relaciones Exteriores, Alejandro Foxley, afirmó que el gobierno de Chile presentará una queja formal ante su similar de Canadá por los graves incidentes vividos en el estadio de Toronto donde fueron detenidos y esposados los seleccionados chilenos.

Rincón del Director



Daniel Soto

Estimados Amigos y Amigas:

Para mi es un gran honor el poder dirigirles estas pequeñas líneas.

Desde la oficina de Recursos para la Comunidad y la Familia donde ofrecemos lo mejor que podemos una ayuda a nuestra comunidad hispana.

Me presento, mi nombre es Daniel Soto y he vivido en Bloomington casi 25 años, me encanta esta ciudad y me siento muy orgulloso de ser parte de ella.

Es doble mi placer al informarles que estoy trabajando con el fin de ver que nuestra comunidad ocupe el lugar que merecemos como miembros activos y contribuyentes a esta gran ciudad.

Quiero agradecer a mis compañeros de trabajo a mis jefes y en especial al Señor Alcalde Mark Kruzan quien ha hecho posible para que trabajemos juntos por el bien de la ciudad y de este gran país.

Me pongo a la orden de todos y todas ustedes si tienen preguntas o ideas de cómo podemos mejorar la condición de nuestros hermanos y hermanas Latinas en nuestra área, y al mismo tiempo educar a los no hispano parlantes en los grandes beneficios que nosotros como sociedad contribuimos en general.

Gracias y de nuevo siéntanse bienvenidos a mi oficina o llámenme con sus consultas.

Atentamente,
Daniel Soto
812-349-3465
sotod@bloomington.in.gov

Ayudando a Nuestra Comunidad

Por Marines Fornerino

¿Por qué no?

Mi papá es un hombre de pocas palabras, pero cuando dice algo en general provoca una profunda y seria reflexión, o simplemente me hace reír mucho.

Hace algún tiempo, siendo mucho más joven y menos sabia, yo me quejaba en una oportunidad porque tenía que hacerle un favor a un amigo. Mi papá, con la lógica impecable que lo caracteriza, me dijo: si puedes ayudar a tu amigo, ¿por qué no lo haces con cariño? ¿Por qué no?

Yo nací y crecí en Maracaibo, Venezuela y como miembro de una familia latinoamericana desde niña aprendí que la familia no es solamente los padres, los hijos y los parientes inmediatos, sino que además incluye padrinos, vecinos y amigos. Y ayudar a los que pueden es algo que siempre mis padres han hecho y por ello se convirtió en un valor importante para mí. Los lazos familiares y comunales de mi niñez todavía permanecen intactos, y por ello me considero muy afortunada. Además, dondequiera que he estado he encontrado gente con las cuales he establecido lazos de amistad verdaderos. Esas personas me han acompañado en momentos de alegría y celebración, me han brindado su apoyo en tiempos difíciles. En otras palabras, mi familia ha crecido y mi vida se ha enriquecido inmensamente.

Mi familia original todavía está en Maracaibo, pero mi "otra familia" está en Bloomington, Indiana y yo considero este lugar mi "segundo hogar." Bloomington y su gente ha contribuido tanto a mi bienestar, que decidí que yo tenía y quería hacer algo por la ciudad. No considero suficiente retomar el cariño recibido por mis amigos familia fuera de mi ciudad natal, sino que Bloomington, como comunidad, merece mi colaboración. Así que por esa razón, por agradecimiento esencialmente, pensé que la mejor forma de devolver un poco de lo que Bloomington me ha ofrecido es trabajando como voluntaria en Middle Way House.

En mi experiencia, lo más importante es ofrecer tu ayuda a otros como voluntaria es el hecho de comenzar una cadena de eventos que nunca va a parar. Cuando se ayuda a alguien, se contribuye con diferentes medidas al bienestar de esa persona y su familia, y esta persona, o este grupo de personas que ahora están en mejores condiciones, a su vez van a poder ayudar a otros. Yo estoy segura que la ayuda que yo le brindo a alguien por mínima que sea va a trascender mi existencia y la misma existencia de esa persona, y probablemente en el futuro afectará a miembros de mi familia extendida que aún no he

tenido la dicha de conocer.

Ayudar es muy fácil y es indiscutiblemente una experiencia muy satisfactoria. Además, el hecho de hablar español me ha permitido extenderle la mano a mis hermanos y hermanas latinas que no hablan inglés. En Bloomington hay muchísimas organizaciones que necesitan voluntarios para llevar a cabo importantes labores y la información para contactarlos está disponible en muchos lugares y muchos medios: en los canales de televisión locales, en el Internet, o simplemente llamando al número de teléfono de la red de voluntarios de la ciudad. Si todos los que podemos hiciéramos un esfuerzo por ayudar de alguna manera, Bloomington sería una ciudad aún más acogedora y humana, y todos nosotros llenaríamos de mucho más orgullo de ser parte de esta comunidad. Si todavía no están convencidos y no sienten la necesidad de ayudar a otros, solamente pregúntense: ¿por qué no?

Reunión de A.A. para personas que hablan Español

***Todos los Jueves a las 6PM**

Monroe County Public Library VITAL

Sala 11, 2º piso

303 E. Kirkwood Ave.
Bloomington, IN 47408

¿Preguntas? Mande un correo electrónico a:

alcoholicosanonimosbloomingtonin@hotmail.com

*Será una reunión cerrada y utilizará la literatura aprobada por la Conferencia de A.A.. Las reuniones cerradas son para los A.A. o para cualquiera que pueda tener un problema con la bebida.

Nueva Reunión de A.A.!

Un Futuro Saludable

Un Futuro Saludable es una serie de programas educativos y de prevención ofrecida por Los Programas Latinos en la Ciudad de Bloomington. Esta serie ofrece información que se trata de la prevención del abuso de alcohol y drogas que es pertinente a comunidades Latinas. Les traemos temas de Prevención cada mes con un artículo en el Boletín comunitario y un segmento por Hola Bloomington, el programa de radio en WFHB (98.1 FM).

Por: Anna Saraceno y Rachel Powers
De Bloomington Hospital Positive Link

La epidemia del VIH y SIDA afecta a todo el mundo, no importa raza, étnica, orientación sexual, o género. Sin embargo, este virus afecta ciertas poblaciones más que otras, incluyendo la población latino-americana. En Los Estados Unidos, casi 14% de la población es hispana, mientras personas hispanas constituyen 20% de los casos del VIH. Ésta es la segunda tasa más alta en los Estados Unidos (los Afro americanos tienen la tasa más alta). Comparado con otros grupos de americanos, los varones hispanos son tres veces más probable de obtener el virus VIH, y las mujeres hispanas son cinco veces más probable de obtener el virus VIH. En 2001, la infección del VIH fue la primera causa del muerto entre mujeres hispanas entre la edad de 35 a 44 años. Además, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades estiman que el 25% de las personas viviendo con VIH en los Estados Unidos no saben su estatus de positivo.

El caso en la comunidad latina puede ser explicado parcialmente debido a la tasa de pobreza entre los hispano-americanos. Casi 23% de hispánicos en los Estados Unidos viven debajo del umbral de pobreza, y sin acceso a asistencia médica, e información sobre el VIH y la SIDA, y con frecuencia, con aislamiento social.

Los modos de transmisión más comunes del VIH entre los hispano-americanos son contacto sexual y el uso de drogas intravenosas. 54% de hombres hispánicos viviendo con el VIH son hombres que tienen sexo con hombres y 6% son hombres que tienen sexo con hombres que se inyectan drogas. Además, 68% de mujeres hispano-americanas viviendo con el VIH fueron infectados por contacto heterosexual y 30% por el uso de drogas intravenosas.

Entonces, es imperativo saber como protegerse del VIH. El virus puede ser propagado por 4 fluidos: la sangre, la leche materna, el semen, y el

fluido vaginal. Si tienes contacto con cualquier de estos fluidos, estás en peligro de contraer el VIH, a menos que estás seguro que el fluido vino de una persona que es negativa. La única manera 100% eficaz de protegerse del VIH es la abstinencia total de

sexo (vaginal, anal, y oral) y no compartir las agujas para nada (drogas, esteroides, o medicina). Sin embargo, si estás sexualmente activo o usas agujas para cualquier propósito, hay cosas que puedes hacer para protegerte del VIH.

Para empezar, es imprescindible comunicarte abiertamente y honestamente con tus parejas sexuales. Algunas preguntas que pueden ser útiles con su pareja son: ¿Ha tenido la prueba del VIH o otras enfermedades de transmisión sexual? ¿Usó protección con la última pareja? ¿Ha tenido sexo con drogadictos intravenosos? Una conversación sobre estos temas puede ser difícil e incomoda, pero por otro lado, establecerá confianza en su pareja.

También, es importante usar un condón (correctamente) cada vez que tienes sexo, a menos que estés seguro 100% que tu y tu pareja están libres del VIH y otras enfermedades de transmisión sexual. Aprende cómo poner un condón correctamente. Si te equivocaras, abre un condón nuevo. Usa lubricante de base de agua. Siempre comprueba la fecha de vencimiento en el paquete. Usa un condón nuevo cada vez que tienes relaciones sexuales.

Si usas agujas para cualquier propósito, usa una aguja nueva cada vez que te inyectas. Nunca las compartas. Pero si usted está en una situación cuando usted tiene que compartir agujas al menos hay maneras de limpiarlas. Aquí están los pasos a tomar para limpiar agujas y protegerse de enfermedades como el VIH y Hepatitis.

1. Limpie la aguja y la jeringuilla con agua fría varias veces (el agua caliente hará que la sangre se coagule, haciéndola más dura de quitar). Si usted está utilizando una aguja y una jeringuilla desmontables, usted puede ser que desee separar el equipo para limpiarlo más a fondo. Este seguro de desechar el agua que usted utiliza para limpiar el equipo.
2. Limpie la aguja y la jeringuilla con un chorro de agua con liquido blanqueador no diluido. Este seguro de llenar la jeringuilla toda, de manera hacia arriba. Mantenga la jeringuilla dentro del blanqueador por dos minutos completos hasta que lo sacude. Deseche el blanqueo.
3. Limpie a fondo la aguja y la jeringuilla con el agua limpia y fría para quitar cualquier blanqueo restante. Deseche el agua.

Anuncios de la Comunidad

Activistas, visionarios y voluntarios - La Ciudad de Bloomington Red de Voluntarios esta aquí para Ti!

Por: Bet Savich, Directora, Red de Voluntarios de la Ciudad de Bloomington

La Red de Voluntarios moviliza a sus voluntarios para ayudar a la comunidad en asuntos de importancia y a su vez ampliar una capacidad en la comunidad. Podemos ayudarle a encontrar individuos quienes se preocupan por lo asuntos que son importantes para usted. Podemos ayudarle a encontrar las organizaciones que ellos construyen y las que ellos estan construyendo. Estas organizaciones necesitan que usted las encuentre – para traer sus esperanzas y sueños para una mejor sociedad- así nosotros juntos podemos construir la sociedad juntos.

La Necesidad de Voluntarios en el Verano siempre es muy Alta

La necesidad de voluntarios en el área de Bloomington va por ciclos. Cuando la Universidad esta en sección los estudiantes son muy activos y ellos ayudan montones. Pero cuando se van, necesitamos que el resto de los residentes nos ayuden. Hay varias organizaciones que estarían encantadas de que usted fuera uno de los voluntarios de ellos (cuando usted pueda) durante la primavera, el Veranos o invierno, muchas organizaciones estan desesperadas estos días, Una hora o dos por semana, pueden hacer una diferencia tremenda, aquí les hablaremos de las necesidades en el verano, Por favor Ayúdenos a Ayudar.

Si esta interesado o interesada en ayudar

Llámenos a (812) 349-3465 nosotros le ayudaremos a buscar el lugar que te necesita más.

Momentos Difíciles

Desde Octubre del 2005 a Septiembre del 2006 ambos números de voluntarios y voluntarias bajo, ese año habían cerca de 30 por ciento de mujeres voluntarias y un 23 por ciento de hombres ya que bajo de un 32% de mujeres y un 25% de hombres, los voluntarios y voluntarias utilizan un promedio de 52 horas muy activas(las estadísticas de los Voluntarios de acuerdo al Dep.. de estadísticas de trabajo del departamento de estado) no sabemos el porque del bajonazo. Pero lo que si sabemos es que debemos cambiar eso, y tu tienes la oportunidad de ayudarnos a cambiarlo.

Feria de la Salud Comunitaria



Asistamos todos y todas

Sábado 4 de Agosto de 2:30 a 5:30 PM
Feria de la Salud Comunitaria

Patrocinado por la Ciudad de Bloomington
Comisión de día de asueto Martin Luther King Jr.

El Departamento de la Comunidad y Recursos Familiares y el programa de una Ciudad Civilizada y Segura

Showers Ayuntamiento de la Ciudad
401 North Morton Street
Bloomington

Proyección e Información será facilitada en los siguientes lugares:

Enfermedades del Corazón, Diabetes, VIH/SIDA, Cáncer
Asma, Derrames Cerebrales, Envenenamiento Plúmbico, Tuberculosis
Inmunización necesarias para la escuela

Habrán actividades para los niños y aperitivos
Todas las actividades son gratis

Cuando tu tienes tu salud tienes todo!

No se pierda esta oportunidad de obtener estas pruebas tan necesarias e información relacionada con asuntos de salud de suma importancia.

Bienvenida y Orientación para Familias Internacionales de MCCSC

Sábado, 25 agosto, 2007
9:00 a.m. – 1:00 p.m.
University Elementary School
1111 N. Russell Road
Bloomington, Indiana

- Bienvenida a la familia entera
- Para recibir información del programa “Inglés como segunda lengua/nueva” de Monroe County Community Schools
- Aprende de los recursos de las escuelas y la comunidad
- Niñeras y actividades para los niños
- Actividades especiales para los niños de las escuelas secundarias (de 12-18)
- Traductores para ayudarles
- Transportación obtenible
- Materiales gratis
- El almuerzo gratis

Por favor, complete y envíe la forma blanca. Para mas información, llame al 330-7700, ext. 3462, o escriba a cjeon@mccsc.edu.

MCCSC Bienvenida a la Familia Internacional Y Aplicación para Atender a la Orientación

MCCSC ESL Office
315 North Drive
Bloomington, IN 47401

Nombre(s) de Estudiante(s) _____
Estudiante grado(s) _____
Padre/Guardián(s) _____
Dirección _____

Número Telefónico de un Contacto _____

Correo electrónico: _____

Número de personas que asistirán a la Orientación Familiar:

Adultos _____ Niños _____

Necesita cuidado infantil? Si _____ No _____

Número de Niños menores de 5 _____

Número de Niños 5 o mayores _____

Necesita Transportación? Si _____ No _____

Enviar a:
MCCSC Adult Education
MCCSC Human Understanding & Diversity



cityofbloomingtonindiana





Agosto 2007

FECHA	INVITADO	TEMA	TECNICO/ <i>LOCUTORES</i>
3 de Agosto	Rachel Powers y Ricardo Gambetta	Positive Link "futuro Saludable" y Director of Latino Affairs Office of the Mayor	Brandon Schmitt/ <i>Pati Mota</i> <i>Tomas Morales</i>
10 de Agosto	??	TBA	Oscar Arreaza / <i>Miguel Lara</i> <i>Jenny Gibson</i>
17 de Agosto	<u>Gerardo Ortiz</u>	Indiana University Physics department	Oscar Arreaza/ <i>Luz Maria Lopez</i> <i>Anna Witte</i>
24 de Agosto	TBA		DESCANSO / No show this week
31 de Agosto	TBA		DESCANSO / No show this week

¿Tienes teléfonos celulares que no Utilices?

Ahora mismo, estoy coleccionando teléfonos celulares y otros aparatos para reciclar con una organización de beneficencia llamada "Teléfonos celulares para soldados". Esta organización recicla teléfonos celulares, los localizadores de personas, aparatos blackberries, y todos sus accesorios. Con los fondos que recibe para reciclar estos objetos, compran tarjetas de teléfono prepagadas para soldados que están sirviendo en otros países, por ayudarles a mantener contacto con sus familias.

De esa manera, los aparatos tóxicos están salvados de los basureros o "botaderos de basura", y los fondos apoyaron una causa buena. Los aparatos

no serán reensamblados de nuevo, o usado de nuevo. Si quiere mas información, refiérase a este sitio del Web: www.cellphonesforsoldiers.com.

Tengo que enfatizar que no apoyo la guerra de ninguna manera, pero apoyo las personas involucradas (de todos lados) y sus familias que fueron dejadas atrás. Mi meta es reciclar 100 aparatos. Si usted, sus compañeros, familiares, o amigos tienen aparatos para reciclar, puedo recogerlos a su conveniencia.

Les agradezco por toda su asistencia en avance. jengibso@indiana.edu, o me pueden llamar a TIS al 812-332-3307 de Lunes a Viernes 8-5 , o en mi cell 812-360-2437

Latina Girls Day

**Una actividad para chicas entre de
las edades 13-19 años**

**Cuando: Martes, 7 de Julio desde
1-4 PM**

**Donde: First United Methodist
Church, Thurston Parlor
219 E. 4th Street**

**Por mas información llama a Raquel
a 812-353-3249.**

**Todas estan bienvenida y todo es
gratis!**

**Patrocinado por: Bloomington
Hospital Positive Link**



Community and Family Resources Dept.
City of Bloomington
P.O. Box 100
401 North Morton, Suite 260
Bloomington, IN 47401

Boletín Comunitario

Es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad.

Los artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Sin usted desea ser voluntario de Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Daniel Soto:

Tel (812) 349-3465,

Fax: (812) 349-3483

e-mail blatino@bloomington.in.gov

City Hall 401 N. Morton Street, Suite 260

Bloomington, IN 47404

La fecha de cierre para recibir material es el Segundo martes de cada mes.

Consejo Editorial y Colaboradores

Directora: Beverly Calender-Anderson

Editor: Daniel Soto

Diseño: Gary Pool & Daniel Soto

Colaboradora del mes: **Marines Fornerino**